

APPELS À COMMUNICATIONS

(congrès, colloques, rencontres, journées scientifiques)

APPELS À CONTRIBUTIONS

(articles pour publications, revues, ouvrages collectifs)

APPELS D'OFFRES

(financement de recherches, bourses de mobilité, expertise, emploi)

DEMANDES

(recherche de co-direction, co-tutelle, orientation, informations localisées)

INFORMATIONS – RESSOURCES

(publications en ligne, informations générales)

APPELS À COMMUNICATIONS

RÉFLEXIVITÉ EN CONTEXTES DE DIVERSITÉ : UN CARREFOUR DES SCIENCES HUMAINES ?

**Colloque international à Limoges
les 1 et 2 décembre 2010
Organisé par DYNADIV (EA 4246)
Dynamiques et enjeux de la diversité**

Date limite : 30 avril 2010

Ce colloque invite à confronter les conceptions, regards et pratiques autour de la notion de réflexivité : réflexivité comme posture, paradigme de recherche, vecteur de création, ou encore comme moyen d'action ; réflexivité du chercheur, du décideur, de l'acteur social... ; réflexivité et pratiques connexes : introspection, auto(socio)analyse, exploration du rapport à l'autre, herméneutique, interprétation... ; conséquences épistémologiques des pratiques de recherche réflexives...

Selon qu'elle est utilisée par Giddens, Schön, Bourdieu, Gadamer, Kaufmann, Ricoeur, Garfinkel, Genette ou Bakhtine, pour ne citer qu'eux, la notion de « réflexivité » connaît une gamme sémantique large et renvoie à des approches diverses : constructivistes, herméneutiques, compréhensives, ethno-méthodologiques, cliniques, expérientielles, socio-analytiques... entre autres.

Tour à tour travaillée au départ de l'anthropologie, de la sociologie, de la psychologie, de la linguistique, des sciences de l'éducation et de la formation, de la didactique, de la littérature, de la philosophie, ou encore de l'histoire, elle peut être envisagée comme constituant une notion carrefour des sciences humaines et sociales, interrogeant, en particulier dans une perspective qualitative, l'interprétation, la compréhension, l'écriture, le rapport construit au monde, à l'expérience, à l'histoire, aux normes, à la diversité, et plus globalement les processus d'interaction entre la pensée et l'action.

FRAMONDE, lettre électronique des départements de français dans le monde
Programme *Langue française, diversité culturelle et linguistique*
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)

Informations compilées par :
Soumettre le contenu pour la prochaine lettre via :

Patrick Chardenet
patrick.chardenet@auf.org

Un objectif majeur du colloque est la rencontre de différentes disciplines scientifiques et pratiques professionnelles autour des conceptions, modalités de mise en œuvre et d'évaluation de la réflexivité, mais aussi sur les questions politiques et éthiques que posent ces pratiques, les déplacements, retournements, voire les paradoxes, que suscitent les postures réflexives, tant dans les recherches que dans les pratiques professionnelles. L'ambition du colloque est d'engager le dialogue interdisciplinaire nécessaire à l'exploration de l'interaction entre recherche/pratique dans une perspective d'ouverture interculturelle et internationale.

L'enjeu est de rendre visibles, de confronter, et de soutenir des démarches dont la rigueur propre ne relève pas d'un modèle positiviste, du fait des exigences d'intelligibilité de leurs objets propres. Peut-on penser la réflexivité comme un concept commun ? Y a-t-il des lieux de rencontre et des lignes de divergence ? C'est en réalité en allant sur chaque terrain d'étude que l'on propose de travailler, à partir des expériences singulières et concrètes où l'on nomme une réflexivité : ainsi les communications pourront-elles aussi bien interroger les expériences diverses, que les méthodes et les épistémologies élaborées pour en rendre compte, ou les variations d'interprétation du concept même.

C'est pourquoi l'appel à communication s'ouvre sur les axes suivants :

- 1 – Postures et interprétations
- 2 – Altérité et diversité
- 3 – Evaluation et éthique
- 4 – Histoire et identités
- 5 – Distance et formation

Avec le soutien des universités et des acteurs régionaux de Touraine et du Limousin, le colloque s'articulera, de façon originale, autour d'une pluralité de lieux et de temps (journée d'étude à Tours en juillet et colloque à Limoges en décembre), alternant sessions plénières, ateliers et tables rondes.

Date limite de dépôt des soumissions : **30 avril 2010**

Détails de l'appel et de la manifestation sur : www.fish.unilim.fr/dynadiv

Contact : colloqdynadiv@unilim.fr

FRANCONTRASTE 2010

PREMIER COLLOQUE FRANCOPHONE INTERNATIONAL DE L'UNIVERSITÉ DE ZAGREB – CROATIE 2-4 décembre 2010

Date limite : 2 mai 2010

LE FRANÇAIS EN CONTRASTE : LANGUE ET CULTURE FRANCOPHONES DANS L'ESPACE DE LA COMMUNICATION

Bien que les termes de culture, Francophonie et communication soient fréquemment utilisés dans les études sur la présence de la langue française dans le monde, il s'avère parfois difficile de définir de façon satisfaisante un cadre susceptible d'embrasser tous leurs aspects, à plus forte raison lorsqu'ils se rencontrent et se recoupent. La culture francophone désigne un partage de valeurs autour de l'usage de la langue française à l'échelle mondiale, mais ce terme peut aussi désigner une corrélation de réseaux d'intérêts qui dépassent le niveau culturel pour se faire jour dans les domaines des technologies et des phénomènes socioculturels unissant les êtres humains. A ce titre, elle s'inscrit dans l'espace, tant géographique que conceptuel, et lance un nouveau défi à ceux qui s'efforcent d'observer et de penser la Francophonie. En effet, le langage et l'espace sous-tendent la communication dans toute sa diversité, qu'il s'agisse de leurs aspects cognitifs ou de la richesse de leurs manifestations multimodales (verbales et non-

verbales). Lorsqu'on considère la sphère communicationnelle et l'expérience de la communication dans l'espace, avec toutes les relations réciproques et plurielles qui s'expriment à sa faveur, le constat s'impose de la nécessité d'une approche contrastive et pluridisciplinaire.

Le présent Colloque propose de faire émerger une réflexion pluridisciplinaire et contrastive sur les études francophones du point de vue des sciences du langage, de la didactique des langues étrangères, de l'activité traduisante et de la littérature, réflexion qui s'efforcera de mettre en évidence les aspects en corrélation au sein de la langue et la culture francophones, (re)situées dans l'espace de la communication. Compte tenu de l'ampleur de ces concepts, nous attendons les contributions qui offriront des visions et interprétations différentes des caractères complexes de l'expression francophone et des observations pratiques de ses manifestations sous toutes leurs formes. Les travaux plaçant plus précisément les concepts mentionnés sous une perspective contrastive seront particulièrement appréciés.

Les étudiants sont également chaleureusement invités à soumettre tout article traitant d'un thème pertinent dans le cadre des pistes d'étude tracées ci-dessus.

Nous encourageons les contributions situées dans une seule discipline ou dans une perspective pluridisciplinaire relevant des champs suivants :

1. Espace et sciences du langage

- espace et approche contrastive
- la spatialité : le langage dans l'espace et l'espace dans le langage
- l'analyse du discours : espace en langue et en discours
- description statique et dynamique de l'espace : marqueurs du temps et de l'aspect
- l'espace et la description syntaxique : linguistique de corpus et TAL
- l'espace et l'énonciation
- espace en pragmatique et multimodalité de la communication
- espace et dynamique métaphorique du langage
- le geste et la proxémie dans la communication verbale

2. Espace et didactique

- l'enseignement de la communication en langue étrangère
- la spatialité à la lumière du SGAV et du Verbotonal
- l'interculturel : l'appropriation symbolique de l'espace dans la communication en langues étrangères et secondes
- activités et stratégies de communication dans l'espace didactique
- l'espace dans les pratiques d'enseignement
- activités de communication langagière et stratégies d'expression
- nouveaux enjeux didactiques : action et interaction
- Cadre européen commun de référence pour les langues et la tâche communicative
- internet : un nouvel espace dans l'enseignement/apprentissage des langues
- compétence socioculturelle dans l'apprentissage et l'enseignement du français (repères géographiques utilisés par une communauté dans la perception de son espace, variations sociolinguistiques régionales, repères régulant la relation corps/espace tels que la gestuelle ou la proxémique)
- la francophonie aujourd'hui

3. Espace et activité traduisante

- analyse contrastive de textes traduits du français
- la traduction : espace d'un partage des langues
- espace interculturel en traduction
- langue, traduction et mondialisation : espace d'interactions
- la traduction poétique : un espace ouvert
- espace de créativité en traduction
- espace virtuel et activité traduisante
- la traduction de textes lointains dans l'espace et dans le temps
- la traduction : instrument de communication
- traductologie et applications
- terminologie et applications

4. Espace et littérature

- la création de l'espace dans la narration littéraire
- la fonction symbolique de la spatialité - lieux « éloquents » et lieux « muets »
- les espaces romanesques comme espaces de la remémoration
- la poétique des lieux et l'a-topie
- la mise en signe de l'espace dans la poésie, l'étendue matérielle de la page
- espace et lecture / espace et écriture
- topie - u/topie(s) - hétérotopies
- la topographie du plaisir
- les espaces virtuels
- la génétique du lieu dans la littérature
- ancrage géographique du récit
- perception de l'espace romanesque
- théâtre et mise en scène spatiale
- corps humain, corps social : contact et confrontation

INTERVENANTS PRINCIPAUX :

Les noms vont être affichés prochainement.

DATE LIMITE DE SOUMISSION :

Les participants sont priés de remplir la fiche d'inscription ci-jointe et de la retourner par courriel avant le **2 mai 2010**. Les communications ne devront pas dépasser 15 minutes, suivies d'une discussion.

Prière de faire parvenir la fiche d'inscription dûment remplie aux adresses suivantes :

francontraste@ffzg.hr ou lodvorsk@ffzg.hr

Nous nous chargeons de faire savoir aux participants si leurs résumés ont été acceptés au plus tard le **15 juin 2010**.

Le programme détaillé du Colloque sera diffusé aux participants courant septembre.

L'organisateur entame des démarches pour pouvoir soutenir financièrement les participants quant à leurs

frais de transport et d'hébergement.

À titre d'information, l'hôtel International, situé à proximité de la Faculté des sciences humaines et sociales, consent des prix avantageux aux participants, qui vont de 600 kunas (82 EUR) pour une personne à 950 kunas (130 EUR) pour deux personnes. On peut également se renseigner auprès de l'hôtel Dora, où les prix vont de 457 kunas (62 EUR) à 714 kunas (97 EUR), visiter www.zug.hr. Pour les étudiants et les groupes l'hébergement est possible à l'auberge de jeunesse Buzz, avec une fourchette de prix entre 120 kunas (17 EUR) et 330 kunas (46 EUR), visiter www.buzzbackpackers.com.

FRAIS D'INSCRIPTION :

Etudiants	30 EUR
Autres	70 EUR

PUBLICATION :

Les organisateurs prévoient de publier une sélection représentative des communications faites lors du Colloque.

FICHE D'INSCRIPTION

NOM :

Prénom :

Titre :

Institution (université, laboratoire) :

Adresse de correspondance professionnelle :

Téléphone :

Fax :

Courriel :

Adresse de correspondance personnelle :

Téléphone :

Portable :

Section :

RÉSUMÉ (200-250 mots):

PLURILINGUISME ET PLURICULTURALISME : L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN ASIE DE L'EST ET DANS LE MONDE

**Société Japonaise de Didactique du Français
Colloque international 2010
6-7 novembre 2010
Université Kwansei Gakuin
Osaka (Japon)**

Date limite : 18 juin 2010

La globalisation avançant à un rythme soutenu, l'anglais voit sa place constamment renforcée et confortée dans de nombreux domaines, et l'enseignement des langues étrangères prend une tournure nouvelle. Dans ces conditions, quels peuvent être les objectifs, les buts et les méthodes de l'enseignement du français ? Le plurilinguisme et le pluriculturalisme promus par le Conseil de l'Europe apportent des éléments de réponse à cette question. Ce colloque offrira ainsi l'occasion aux différents participants de s'interroger sur ces deux notions et sur la manière dont elles sont intégrées dans l'enseignement des langues en Asie de l'Est et ailleurs dans le monde, d'évaluer leur portée actuelle et de proposer des pistes pour l'avenir à partir de leur

dynamique.

Organisé à l'occasion du 40^{ème} anniversaire de la SJDF, ce colloque accueillera des intervenants, enseignants et chercheurs, venus du monde entier.

Axes thématiques proposés par mots-clés

1. Les représentations de la France (du français) et la contextualisation de l'enseignement du français

situations d'enseignement : évolutions ; contextes actuels ; politiques mises en œuvre ; réformes ; ...
apprenants de français : identités ; motivations ; ...

2. Les objectifs et les buts de l'enseignement du français

développement de la compétence communicative ; FOS ; certifications (DELFF /DALF, ...)
compréhension interculturelle ; formation à l'humanisme critique ; ...
mobilités étudiantes ; mobilités vers la France et les pays francophones ; ...

3. Le plurilinguisme et le pluriculturalisme en salle de classe

langue maternelle et français ; anglais et français ; culture(s) d'origine et cultures de la francophonie ;
compétence interculturelle

4. Les pratiques du plurilinguisme et le pluriculturalisme

apprentissage en autonomie ; portfolio ; TICE

Les membres désireux de faire une communication (20 minutes) sont priés d'adresser leurs propositions au Secrétariat de la SJDF (sjdf@nifty.com), en précisant : nom et prénom, adresse personnelle et numéro de téléphone, nom de l'établissement et poste occupé, titre de la communication et résumé en 200 mots maximum. Ces propositions seront envoyées par e-mail pour le **18 juin 2010**.

En parallèle du Colloque international, l'Université de Kyôto organisera sur son campus une rencontre (conférences et table ronde) sur le thème :

Mondialisation universitaire et Plurilinguisme

5 novembre 2010, Université de Kyôto

Conférence plénière 1 : Jacques Legendre (sénateur, France)

Conférence plénière 2 : (à confirmer)

Table ronde : Mondialisation universitaire et Plurilinguisme

Intervenants :

Michel Beniamino (univ. de Limoges, France), Rolland Viau (uni. de Sherbrooke, Québec), Inoki Takenori (Centre international d'Etudes japonaises, Japon), Inoue Teruo (univ. de Chubu, Japon), Terashima Takeyoishi (univ. de Gifu, Japon)

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant :

www.soc.nii.ac.jp/sjdf

LES INSTITUTIONS LITTÉRAIRES EN QUESTION

21^e Colloque
de l'Association des professeurs de littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique
(APLAQA)
20 au 22 octobre 2011

Date limite : 15 août 2010

Descriptif intégral

21e Colloque de l'Association des professeurs de littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique (APLAQA) en association avec le Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et la culture québécoises – site Laval (CRILCQ) à l'Université Laval, Québec, QC, du 20 au 22 octobre 2011.

Thème : Les institutions littéraires en question

Argumentaire :

Depuis la parution des Littératures de l'exiguïté il y a un peu plus de quinze ans, l'intérêt pour les littératures francophones du Canada se confirme autant dans les revues savantes que dans les revues destinées à un public plus large. En se limitant à la littérature acadienne, on relève à l'Université de Moncton un nombre impressionnant d'institutions universitaires ayant comme objet d'étude la littérature et la culture acadienne. L'Ontario français n'est pas en reste avec ses instituts et centres de recherche qui se trouvent dans le triangle géographique que forment Ottawa, Sudbury et Toronto. Au Québec, sans être exhaustif, il faut noter la parution de numéros de la revue Tangence portant autant sur la littérature acadienne que sur la littérature franco-ontarienne, de numéros de Voix et images sur les romanciers Daniel Poliquin, France Daigle et sur l'artiste multidisciplinaire Herménégilde Chiasson. De son côté, la revue Nuit blanche a fait paraître des numéros spéciaux sur les littératures franco-ontarienne et acadienne. Cette ouverture du Québec aux littératures francophones du Canada semble marquer un retour du balancier. Par ailleurs, la revue Liaison, qui s'est consacré pendant longtemps aux arts en Ontario français, rend maintenant compte de la production culturelle en Acadie et dans l'Ouest canadien.

Les travaux proposés par ces différentes instances de légitimation se penchent d'abord et avant tout sur les auteurs et les textes. En fait, les chercheurs ont tenté, dans un premier temps, de dégager le caractère distinctif de ces littératures soit l'acadianité ou encore la part franco-ontarienne des œuvres. La question identitaire se trouvait au cœur des analyses de la poésie, des romans et des pièces de théâtre en y abordant entre autres la langue et l'espace. Dans un deuxième temps, les chercheurs, pour essayer de dépasser la réflexion identitaire, ont plutôt mis l'accent sur la poétique des œuvres. On s'intéressait alors plus aux qualités esthétiques et formelles des œuvres préconisées.

Au-delà de ces nombreuses études, on s'est toutefois peu penché sur les institutions littéraires dans tous leurs états. Ce colloque propose justement de réfléchir sur les institutions littéraires en question. Dans son acceptation large, tous les aspects de la sociologie de la littérature permettront aux chercheurs de mieux rendre compte du fonctionnement de ces institutions. Par ailleurs, il sera possible d'analyser la représentation des institutions littéraires dans les œuvres de fiction.

Ce thème général permet d'aborder plusieurs sujets portant sur les institutions littéraires franco-canadiennes et québécoises :

- politique du livre
- maisons d'édition
- associations d'écrivains
- réception critique
- enseignement des littératures (au secondaire, au collégial, à l'université)
- prix littéraires
- développements théoriques sur l'étude des littératures
- représentation de l'institution littéraire dans les œuvres de fiction
- développement des études supérieures dans une perspective diachronique
- champs de production
- capital symbolique
- regards croisés entre les institutions littéraires
- scandales et/ou querelles littéraires
- revues littéraires

- normalisation des corpus canoniques

Proposition de communication : 150-200 mots

Veillez faire parvenir votre proposition de communication avant le **15 août 2010** au chercheur responsable idéalement par courriel. Les réponses parviendront aux participants au cours du mois de juin. Les propositions seront sélectionnées par un comité scientifique.

Comité scientifique :

Benoit Doyon-Gosselin
Marie-Andrée Beaudet
Martin Pâquet

Comité organisateur :

Benoit Doyon-Gosselin
Marie-Andrée Beaudet
Carole-Anne Tanguay
David Bélanger

Date limite de soumission de l'appel de communication : **15 août 2010**

Courriel où envoyer la proposition : benoit.d-gosselin@lit.ulaval.ca

Personne-ressource : Benoit Doyon-Gosselin

Adresse postale :

Pavillon Charles-De Koninck
1030 av. des Sciences-Humaines
Local 6247
Université Laval
Québec (Québec) G1V 0A6
CANADA

Téléphone : 418-656-2131 poste 8801

Site Internet pour plus d'information : www.crilcq.org/activites/contribution/institutions_litteraires.asp

CALICO JOURNAL

Special Issue

Guest Editors: Caws, Catherine, Marie-Josée Hamel, and Mathias Schulze

Date limite : 31 mars 2010

CALL in Canada has a long tradition and there currently is an active group of researchers and developers at Canadian educational institutions. This special issue will provide an up-to-date mosaic of work in CALL by researchers and developers in Canada and/or for the Canadian educational context. We are soliciting papers which represent original research on any language, subfield, or aspect of CALL including:

- CALL and Applied Linguistics research
- Computer-Mediated Communication;
- Mobile devices in language learning
- Tutorial CALL and ICALL
- Virtual reality and gaming in CALL
- Web 2.0 Technologies in CALL
- Testing in CALL

All papers should focus on CALL research and development conducted in Canada or research about CALL in Canada. Extended abstracts (about 500 words) are due by **31 March 2010**. Full-length manuscripts are due by **15 July 2010**.

Manuscripts articles should

- follow the Publication Manual of the American Psychological Association, 6th ed. (2009)
- be doubled spaced and no more than 30 pages in length (excluding bibliography, tables, notes, etc.)
- include an abstract of no more than 200 words
- include a list of up to five salient keywords describing the content of the article
- include a bio-statement of the author(s) not to exceed 120 words per author
- include the contact information of the author(s): name, address, telephone number, fax number, and email address

Place all graphic elements (e.g., screen shots, illustrations, graphics, etc.) and tables at their appropriate locations directly in the manuscript.

Manuscripts are accepted in either French or English.

To submit your manuscript, send your Word document as an email attachment to calico11@uvic.ca. Inquiries and suggestions can be sent to the editors using the same email address.

L'ARSER

Date limite : 30 avril 2010

L'ARSER, composante de DIPRALANG (EA 739), lance un appel à contributions pour la composition d'un ouvrage collectif consacré aux forums de discussion (analyse des discours, approche des imaginaires communautaires, étude des productions d'identités).

Dans notre société contemporaine, Internet occupe une place de plus en plus grande dans les relations sociales et interindividuelles. La quantité et l'impact des forums de discussion disponibles sur le Web sont en constante augmentation depuis une quinzaine d'années. Nous souhaitons nous pencher sur le type d'interactions qu'ils génèrent et essayer, dans une double perspective, épistémologique et pragmatique, d'en étudier les enjeux socioculturels et le fonctionnement discursif.

Nous voulons proposer des repérages théoriques et historiques précis (définitions, conditions d'émergence...) puis cerner, à travers l'examen d'un certain nombre de sites hébergeant de tels forums, les thématiques qui non seulement retiennent l'attention mais surtout suscitent l'expression des internautes. Cet appel s'adresse donc aux sociolinguistes mais également aux chercheurs issus d'autres champs disciplinaires qui s'intéressent, à différents titres, aux forums de discussion.

Nous aimerions apporter des éléments de réponse aux interrogations suivantes : De quoi parle-t-on lorsqu'on emploie l'expression « forums de discussion » ? De quel type de communication s'agit-il précisément ? Comment analyser, du point de vue des Sciences Sociales et des Sciences du Langage, le positionnement de ces interlocuteurs, protégés par l'anonymat, qui postent des messages sur ces agoras virtuelles ? Quels sont leurs objectifs, leurs motivations, leur représentativité par rapport à l'opinion publique ? Quels sont les enjeux sociaux et culturels qui se trouvent révélés à travers ces discussions à échelle nationale, voire internationale ? Pourquoi et comment se mettent en place les débats qui s'inscrivent dans la durée ?

Cette liste de suggestions n'est pas exhaustive. Elle a simplement pour vocation de soumettre aux rédacteurs potentiels quelques pistes générales de réflexion. Nous envisageons de rassembler des interventions d'ordre technique, sociologique ou psychologique, sur le phénomène social que constituent les forums de discussion, ainsi que des études de cas permettant en particulier d'analyser les stratégies énonciatives et discursives mises en œuvre dans ce type de communication.

Tout débat lancé sur Internet pourra a priori être observé. L'approche de différentes problématiques nous offrira certainement l'occasion d'aborder d'une part la question de la constitution d'un corpus cohérent et pertinent dans un univers sociolinguistique où règnent en maîtres la profusion et l'hétérogénéité et d'autre part celle des représentations communautaires circulantes. A travers l'analyse de ces interdiscours, nous visons à identifier les mises en mots et les mises en scène privilégiées des interlocuteurs, et à déterminer dans quelle mesure ces messages, discours sociaux au carrefour du discours médiatique, politique et public, dévoilent (ou pas) des positionnements identitaires, reflètent (ou pas) les idéologies ambiantes.

Les propositions de contributions – d'une quinzaine de lignes environ, en français (éventuellement en anglais) – seront adressées avant le **30 avril 2010** à Eléonore YASRI-LABRIQUE à l'adresse suivante :

eleonore.yasri@univ-montp3.fr

Calendrier à retenir :

30 avril 2010 : date limite de réception des propositions d'article

30 juin 2010 : date limite de réponse aux propositions d'article

31 octobre 2010 : date limite de recevabilité des textes définitifs

SYNERGIES ESPAGNE N°4

Langue-musique-langage

Date limite : 30 avril 2010

« La culture, le langage, la musique n'existent qu'à travers les cultures, les langages, les musiques » Edgar Morin, Malte, avril 2009

Le n° 4 de la revue Synergies Espagne du Groupe d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale (GERFLINT) se place dans le cadre de la pluridisciplinarité imposée par la nature sonore, rythmique, musicale de la Communication Humaine. Il s'adresse à ceux qui s'intéressent aux relations entre les domaines de la langue et ceux de la musique, dans l'Histoire et de nos jours, à leur séparation, à leur rapprochement, à l'exploration ou à l'abolition de leurs « frontières ». Il est donc ouvert aux études, expériences, recherches et réflexions portant sur la complexité langue(s)-musique(s)-langage(s)-culture(s), au carrefour des disciplines et approches suivantes (liste indicative) :

1. Didactique des langues-cultures (enseignement des éléments musicaux des langues, méthode verbo-tonale, théâtralité-musicalité, chansons, poésie, lecture, relations graphie-son, etc.)
2. Musicologie, Composition, pédagogie musicale et instrumentale, chant. (Relations avec la linguistique, composition, exploitation et usage de la parole, chant en langue étrangère, etc.)
3. Langue-musique et neuropédagogie
4. Phonétique physiologique, acoustique, perceptive
5. Relations langue-musique et TICE
6. Traduction et interprétation
7. Musique et littérature, poésie, métrique
8. Philosophie du langage
9. Comparaison des systèmes et des langages musicaux, de la parole parlée, chantée.
10. Interculturalité/Intermusicalité

Consignes aux auteurs :

Elles peuvent être consultées à l'adresse suivante :

<http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Espagne2/consignes.pdf>

Calendrier :

Date limite d'envoi des propositions : **le 30 avril 2010**

Date limite d'envoi de l'article : **le 30 novembre 2010**

Date de parution du numéro : **avril-mai 2011**

Contact et renseignements :

synergiesespagne@yahoo.es

sophie.aubin@uv.es

NUMÉRO SPÉCIAL DE *TERMINOLOGY* : 2011 : 17(1) LA DYNAMIQUE DU TERME EN COMMUNICATION SPÉCIALISÉE. UNE APPROCHE INTERDISCIPLINAIRE

Date limite : 15 juin 2010

Introduction

Des études ont montré que la connaissance ne peut être séparée du contexte, de l'expérience, de la culture ou de la langue. La cognition est ainsi perçue comme un processus dynamique et négociable, au sein duquel le potentiel créatif de la langue joue un rôle important. Des travaux récents en sciences cognitives ont même remis en question l'idée que des connaissances conceptuelles puissent être stockées et consultées.

Les recherches sur la dynamique du terme en communication spécialisée peuvent être abordées de plusieurs manières. Tout d'abord, cette dynamique peut être étudiée dans une logique synchronique : par exemple, dans un corpus donné (de textes recouvrant une période relativement courte), on pourra rechercher de légères variations terminologiques, ou des variations à travers différents types de textes ou de niveaux discursifs. Ensuite, l'approche diachronique s'intéressera par exemple à d'infimes variations terminologiques et à leur effet sur l'évolution des termes dans le temps, ou encore à l'impact du cadre métaphorique sur la néologie.

Ce numéro spécial s'interrogera sur les conséquences que cette approche dynamique de la cognition peut avoir sur l'étude de la terminologie et de la communication spécialisée, en particulier dans un environnement multilingue et interculturel. On demandera aux contributeurs d'illustrer leur approche des aspects dynamiques de la terminologie et de la communication spécialisée, en apportant des éléments de réponse à trois questions :

- Quelle position adoptent les intervenants envers la cognition dynamique ? Quel est, selon eux, le rôle de la représentation, de la compréhension incarnée (embodied), du situé, du contexte culturel ?
- Quels types de recherches mènent-ils concernant la dynamique cognitive, la communication spécialisée et la terminologie ? À quelles méthodologies ont-ils recours ?
- À quels types de problèmes doit-on faire face dans un cadre de communication spécifique ? Comment sont-ils abordés ?

Sujets abordés dans ce numéro

On demandera aux contributeurs de discuter cette nouvelle conception dynamique du terme dans un contexte multilingue et interculturel, et dans une perspective interdisciplinaire. Les auteurs pourront, s'ils le souhaitent, explorer une ou plusieurs des pistes suivantes :

- **La dynamique du terme dans le développement des connaissances** au sein de domaines spécifiques. Quel est le rôle de la terminologie dans l'évolution d'un domaine de spécialité ? Comment ce rôle peut-il être étudié ? Quelles sont les dernières questions que se posent les chercheurs ? Que pourraient apporter les différentes sciences cognitives ? Quel est, en matière de développement des connaissances, le rôle de la langue anglaise par rapport aux autres langues ?
- **La dynamique du terme dans les textes spécialisés.** Quelles méthodes ont été mises au point pour étudier la dynamique du terme dans un environnement textuel unilingue et/ou multilingue ?
- **La dynamique du terme en communication interculturelle.** Dans des contextes de communication interculturelle et des environnements unilingues ou multilingues, comment la dynamique du terme peut-elle être étudiée et décrite ?
- **La dynamique du terme dans le temps.** Que peut apporter une étude terminologique en diachronie ? Comment le sens des termes évolue-t-il avec le temps ? Comment l'étude des termes peut-elle révéler une dynamique cohérente d'évolution sémantique ? Quelles méthodologies peut-on mettre au point pour une telle étude ?

- **La dynamique du terme en informatique.** Comment l'évolution des termes peut-elle être reflétée dans les ressources terminologiques actuelles (ontologies ou bases de données terminologiques) ? Comment ces outils et ressources peuvent-ils s'adapter à une conception dynamique du terme ? Peut-on aborder la gestion dynamique de la terminologie de manière proactive ? Quelles innovations peut-on attendre des environnements virtuels ?

- **La politique linguistique et la dynamique du terme.** Le développement de la terminologie est-il encouragé ou entravé par les politiques linguistiques ?

On demandera aux contributions d'indiquer clairement une ou plusieurs pistes explorées, et de décrire les méthodologies utilisées pour formuler des réponses. Nous serons tout particulièrement intéressés par des contributions illustrant la manière dont une approche interdisciplinaire a permis une meilleure compréhension de la dynamique du terme dans la communication spécialisée. Les auteurs sont encouragés à réfléchir sur la valeur ajoutée que pourraient avoir leurs résultats pour les traducteurs, informaticiens, spécialistes de la communication et cognitivistes.

Communications

Les communications doivent comprendre de 20 à 30 pages et être envoyées au format Word. De plus amples informations concernant la mise en page peuvent être consultées sur le site Web de John Benjamins (www.benjamins.com).

La langue anglaise est recommandée, mais les communications en français, allemand ou espagnol seront également prises en compte.

Merci d'envoyer vos communications à :

Rita Temmerman (rita.temmerman@ehb.be) et

Marc Van Campenhoudt (mvc@termisti.be).

Direction scientifique

Rita Temmerman, Erasmushogeschool Brussel (CVC), Belgique

Marc Van Campenhoudt, Institut supérieur de traducteurs et interprètes, Bruxelles (Termisti), Belgique

Comité de lecture

- Guadalupe Aguado, Université polytechnique de Madrid, Espagne
- Amparo Alcina, Université Jaume I, Espagne
- Basseyy Antia, Université de Maiduguri, Nigeria
- Lynne Bowker, Université d'Ottawa, Canada
- Gerhard Budin, Université de Vienne, Autriche
- Joost Buysschaert, Haute école de Gand, Belgique
- María Teresa Cabré, Université Pompeu Fabra, Espagne
- Pascaline Dury, Université Lumière Lyon 2, France
- Jan Engberg, Aarhus School of Business, Danemark
- John Humbley, Université Paris Diderot, France
- Maria Teresa Musacchio, Université de Padoue, Italie
- Margaret Rogers, Université de Surrey, Royaume-Uni
- Klaus Schubert, Université de Hildesheim, Allemagne
- Takehito Utsuro, Université de Tsukuba, Japon
- Lieve Vangehuchten, Université d'Anvers, Belgique

Dates à retenir

Communications à envoyer pour le **15 juin 2010**

Notification d'acceptation ou de rejet : **9 septembre 2010**

Version finale des communications à envoyer pour le **15 décembre 2010**

À propos de la revue

Terminology. International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication. ISSN : 0929-9971 ; E-ISSN : 1569-9994

Site Web : www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=TERM

Cette revue est évaluée par des pairs, et indexée dans : IBR/IBZ, INIST, INSPEC, Language Abstracts, Linguistic Bibliography/Bibliographie Linguistique, LLBA, MLA Bibliography, European Reference Index for the Humanities, ainsi que dans les services Thomson Scientific (ISI) suivants : Social Sciences Citation Index ; Arts and Humanities Citation Index ; Social Scisearch ; Current Contents/Social and Behavioral Sciences ; Current Contents/Arts & Humanities.

Éditeurs : Kyo Kageura, Université de Tokyo et Marie-Claude L'Homme, Université de Montréal, Canada

Consultant : Juan C. Sager, Université de Manchester

REVUE AFRICAINE N°7 : L'AFRIQUE FACE AU DÉFI DU DÉVELOPPEMENT: ANALYSE DE L'INTERVENTION DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES

Date limite : 30 juin 2010

Numéro coordonné par :

- Roger NGUEMA-OBAME, E.H.E.S.S : rnguema2003@yahoo.fr
- Diadié DIAW, Université de Rouen : diadie.diaw@etu.univ-rouen.fr
- Céline BADA, Université de Rouen : celinebada@yahoo.fr
- Secrétaire Administratif : Alexandre DEHAIS
- Corédacteurs en Chef Babacar Mbaye DIOP, Doudou DIENG

Le rapport de la Banque mondiale sur le développement dans le monde 2000-2001, marque la volonté des institutions financières internationales de faire évoluer leurs interventions vers le nouveau cadre d'action qu'est la lutte contre la pauvreté. Aux plans d'ajustement structurels succèdent ainsi les stratégies de lutte contre la pauvreté.

Celles-ci se veulent une approche globale du développement :

1. quant à l'appréhension du développement dont elles prétendent envisager les différentes dimensions (économique, social, politique, environnemental).
2. quant aux opérateurs impliqués dans la mise en œuvre des stratégies de lutte contre la pauvreté.

La conception de cette nouvelle approche accompagne, en effet, les objectifs de développement du Millénaire dont celui de « développer un partenariat global pour le développement ». Sont ainsi appelés à intervenir indistinctement les acteurs institutionnels comme les acteurs privés ; dans ce cadre, la société

civile et les bailleurs de fonds deviennent des interlocuteurs de l'État.

La logique de collaboration inhérente aux stratégies de lutte contre la pauvreté trouve sa traduction dans le triptyque « empowerment, accountability, self-ownership » (participation des populations à la définition des politiques affectant leur existence ; responsabilité de l'État vis-à-vis de ses populations ; appropriation par l'État de sa stratégie de lutte contre la pauvreté).

Il convient toutefois de noter que si les politiques de lutte contre la pauvreté touchent aux préoccupations des autres institutions onusiennes en matière de protection des droits de l'Homme, elles sont en même temps un moyen de ramener ces questions dans le giron des institutions de Bretton Woods et de les subordonner aux objectifs statutaires de ces institutions.

Cette spécificité nourrit l'analyse critique des interventions de la Banque mondiale et du Fmi auprès des Pd. Elle soulève entre autres la question de l'instrumentalisation de la pauvreté et celle de l'efficacité des interventions de ces institutions pour faire véritablement reculer la pauvreté en Afrique.

Ces interrogations trouvent d'autant plus leur intérêt depuis 2007. En effet, la crise alimentaire qui a frappé le continent, et la crise financière dont les effets se propagent, placent plus que jamais les pays africains dans une situation de vulnérabilité économique et sociale.

Ainsi, face aux difficultés que rencontrent les pays africains pour sortir de la trappe du sous développement, la Revue Africaine, dans ce numéro, propose une démarche pluridisciplinaire pour analyser les interventions des institutions financières internationales. Les contributions pourront aborder les questions ci-dessous, dont la liste n'est pas exhaustive.

- Pour reprendre Bruno Losch et Bonnie Campbell, avec ce nouveau cadre de lutte contre la pauvreté, les pauvres seront-ils les véritables bénéficiaires ou les otages de cette stratégie ? Pourquoi les politiques antérieures ont-elles échoué ? Quelle est la part des organismes internationaux ? Quelle est la part des États africains ?

- La définition de la légitimité des IFI appelle tout d'abord à définir ce qu'est un bon modèle. Dans leur démarche, les IFI se basent sur le principe que les pays administrés doivent suivre leurs recommandations qui sont censées être les bonnes pour sortir du sous-développement. Se pose donc la question du modèle de développement qu'il faut aux pays africains : au-delà de l'approche proposée par les institutions financières internationales, d'autres voies alternatives ne seraient-elles pas envisageables pour sortir le continent africain de son désarroi ?

- Les contributions pourront porter sur les raisons d'être initiales de ces institutions, traiter des missions de ces institutions et de leurs mutations au fil des années. Sont connexes à ces questions les exemples de réussite ou d'échec des IFI pour un pays ou une zone donnée, mais également, les origines de la dette des pays africains et son impact sur les politiques de lutte contre la pauvreté.

- Il sera important d'étudier par exemple si le libre échange peut vraiment aider les pays d'Afrique dans leur processus de développement économique. Si le FMI et la BM préconisaient l'ouverture commerciale dans leur PAS, c'était parce que d'un point de vue théorique la libéralisation des échanges serait porteuse de croissance et de développement économique.

- On pourra s'intéresser à l'environnement institutionnel aménagé par le cadre de la lutte contre la pauvreté ; cette nouvelle approche pose aussi en filigrane la question de la légitimité des institutions financières internationales.

Dernier délai : **le 30 juin 2010.**

CONSEILS PRATIQUES AUX AUTEURS

TEXTE

- L'article ne doit pas dépasser **15 pages maximum.**
- Le corps des caractères à utiliser est de 12
- La police des caractères doit être du Times New Roman.

- Ces polices doivent s'accompagner d'un interligne simple.
- Les signes de ponctuation uniquement suivis d'un espace sont : , .
- Ceux précédés d'un espace et suivis d'un espace sont : ? ! ; : - « »
- Pour les guillemets de ce type " " " " et les parenthèses, il n'y a pas d'espace à l'intérieur.

Le point avant ou après les guillemets :

- Quand la citation est comprise dans une phrase, le point final viendra en-dehors du guillemet : Phrase "citation".
- Quand la citation est une phrase complète, le point est dans le guillemet: "Phrase-citation."
- Quand la citation est introduite par deux points, les deux sont possibles : Quand la citation est longue et par exemple : comporte plusieurs phrases, il est plus logique de mettre le point à l'intérieur du guillemet. Quand la citation est un mot ou très courte, on peut mettre le point à l'extérieur (il dit : "viens".).
- Pour une phrase en français les guillemets doivent être de ce type :

« Phrase-citation »

- Pour une phrase en anglais : "Phrase-citation"

Accentuer les "À", les "É" et "Ê" majuscules. Par exemple : À ce propos, École, Être, etc.,

NOTES DE BAS DE PAGE

Deux choix sont possibles (mais il faut choisir l'un ou l'autre pour tout le texte) :

- Les notes peuvent être placées soit en bas de page. Le corps à utiliser est de 2 points de moins que le corps du texte (9). Les appels de note placés dans le texte doivent avoir le même corps que les rappels et le texte des notes. soit signalées dans le texte selon le système Auteur-date, par exemple : (Ricœur 2000 : 35).

À la fin du texte, elles seront dactylographiées à un interligne et demi, en respectant le protocole suivant (y compris la ponctuation) :

– Livre, nom de l'auteur, initiale du ou des prénoms, année de publication, titre. Lieu d'édition, nom de l'éditeur.

Bonte P. et M. Izard (dir.), 1991, Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie. Paris, Presses Universitaires de France.

– Article, nom de l'auteur, initiale du ou des prénoms, année de publication, « titre de l'article », nom de la revue, volume, numéro : première et dernière pages de l'article.

Verdier Y., 1976, « La Femme-qui-aide et la laveuse », L'Homme, XVI, 2-3 : 103-128.

– Texte dans un ouvrage collectif, nom de l'auteur, initiale du ou des prénoms, année de publication, « titre du chapitre » : première et dernière pages du chapitre, in initiale du ou des prénoms et nom du ou des directeurs de publication, titre du livre. Lieu d'édition, nom de l'éditeur.

Dupire M., 1990, « Le modèle sereer ndut de diversification des alliances et ses transformations » : 79-123, in F. Héritier-Augé et É. Copet-Rougier (dir.), Les complexités de l'alliance. Volume I : Les systèmes semi-complexes. Paris, Éditions des Archives Contemporaines.

– Document Internet, comme les rubriques ci-dessus et, à la place du lieu d'édition et du nom de l'éditeur, la mention : Consulté sur Internet (adresse du site), le (date).

Conseil européen de Nice, 2000, Conclusions de la Présidence, 7, 8 et 9 décembre. Consulté sur Internet ([//europa.eu.int/council/off/conclu/dec2000/dec2000/_fr.htm](http://europa.eu.int/council/off/conclu/dec2000/dec2000/_fr.htm)), le 15 mai 2001.

ALTERNATIVE FRANCOPHONE : TRADUIRE LA FRANCOPHONIE : ENJEUX ET DÉFIS

Date limite : 31 juillet 2010

<http://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/af>

ISSN : 1916-8470

Le journal Alternative francophone est répertorié sur la base du MLA et sur plusieurs autres bases de recherche en sciences humaines

Date publication prévue : janvier 2011

Thème : Traduire la francophonie : enjeux et défis

Pour le 3ème numéro d'Alternative Francophone, nous sollicitons des contributions sur les thématiques suivantes :

- Comment traduire la diglossie, voire l'hétéroglossie, du texte francophone d'un Kourouma ou d'un Confiant? Quelles sont les stratégies de traduction utilisées? Dans quelle mesure ces stratégies prennent-elles en compte la complexité du texte francophone?
- Comment rendre compte en traduction de la spécificité du contexte culturel de l'œuvre originale? Doit-on privilégier systématiquement l'adaptation? Quelles sont les difficultés traductives et quels sont les choix opérationnels effectués pour des contextes si éloignés et pour des imaginaires si différents?
- Comment l'œuvre francophone est-elle présentée au public-cible? Quelle image – éventuellement exotique – lui fabrique-t-on pour attirer l'attention du lecteur étranger?
- Qui sont les agents (éditeurs, institutions, revues spécialisées) de la diffusion de cette littérature à l'étranger? Comment les œuvres francophones sont-elles reçues en traduction dans les pays du Sud dont sont originaires nombre d'écrivains francophones?
- Quel bilan peut-on faire de la traduction de la littérature francophone et de la recherche dans ce domaine? S'agit-il d'une production encore marginale sur le plan international ou est-elle victime de son succès?
- Dans quelle mesure l'écriture francophone, dont certains critiques disent qu'elle comporte une part de traduction, peut-elle contribuer à bousculer les lieux communs de la réflexion traductologique et linguistique?
- Quels problèmes spécifiques (sociolinguistiques, linguistiques et culturels) pose la traduction d'autres genres que la littérature francophone, comme le cinéma, la presse ou bien la paralittérature?
- Quel est le statut politique, social et institutionnel de la traduction et des traducteurs dans les différents pays francophones, aussi bien bilingues que multilingues? Est-elle nécessairement un pont entre les cultures?

CALENDRIER ET PROTOCOLE DE PUBLICATION

Les auteurs sont priés d'adresser leur proposition d'article à Sathya Rao (srao@ualberta.ca) et Natasa Raschi (nat.raschi@libero.it) avec comme objet : « Proposition AF » au plus tard le **31 juillet 2010**.

DATES À RETENIR :

- 31 juillet 2010** : date limite d'envoi des textes, notes bio/bibliographiques et résumés ;
- 31 octobre 2010** : communication de la décision du comité scientifique aux participants ;
- 31 janvier 2011** : publication Alternative francophone vol.1 no 3.

Les formats de l'article, du résumé et de la note bibliographique doivent être conformes au protocole de publication suivant : <http://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/af/about/submissions#authorGuidelines>

BOURSE ANNE-MARIE BOUCHER

Date limite : 20 mars 2010

Grâce à un don de Mme Anne-Marie Boucher, l'AIEQ offre différentes **bourses à des formateurs, des auteurs ou des étudiants** qui souhaitent mener à bien des projets destinés à faire connaître le Québec, sa culture et sa littérature, à des non-francophones, par le biais de l'enseignement du français.

Bourses pour formateurs

Objectif : Encourager et soutenir les professeurs québécois de didactique du français, langue seconde ou étrangère, à donner des sessions de formation ou de perfectionnement à l'extérieur du Québec.

Valeur de la bourse : entre 1 500 \$ et 2 500 \$.

Bourses pour auteurs

Objectif : Encourager la production, la diffusion ou la promotion d'ouvrages d'enseignement du français ayant un contenu culturel québécois et destinés à des non-francophones.

Valeur de la bourse : entre 2 000 \$ et 3 350 \$.

Bourses pour étudiants

Objectif : Favoriser la réalisation, par des étudiants en enseignement du français à des non-francophones, de projets contribuant à mieux faire connaître le Québec.

Valeur de la bourse : entre 150 \$ et 500 \$.

1. Inscription

La date limite de réception des dossiers de candidature par courrier est fixée au 20 mars 2010. Les candidats peuvent également faire parvenir leur dossier jusqu'à cette date par courriel à l'adresse accueil@aieq.qc.ca ou par télécopie au (418) 528-7558.

2. Admissibilité

Les exigences particulières à chaque catégorie sont mentionnées sur le formulaire de demande ci-dessous.

3. Constitution du dossier

Le dossier de candidature doit comporter le formulaire de demande de bourse dûment complété et signé, accompagné d'un curriculum vitae et de tous les documents requis dans la catégorie choisie par le candidat.

Les candidats sont responsables de leur dossier. Ils doivent s'assurer de répondre aux exigences mentionnées et que tous les documents exigés sont acheminés à l'AIEQ avant la date limite.

Les dossiers incomplets ne seront pas transmis au comité d'évaluation.

4. Décision

La décision de l'AIEQ est transmise aux candidats par avis écrit.

5. Révision

Les décisions sont sans appel. Il n'y a donc pas de procédure de révision.

6. Renseignements supplémentaires

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de l'Association internationale des

études québécoises au numéro de téléphone suivant: (418) 528-7560, par télécopie au numéro (418) 528-7558 ou par courriel (accueil@aieq.qc.ca).

Formulaire d'inscription

En savoir plus et télécharger le formulaire d'inscription : www.aieq.qc.ca/frame_aide.html

LECTURER

**University of Waterloo
Langue et littérature française
Département d'études françaises – Lecturer
Poste contractuel (1er septembre 2010-31 août 2011)**

Date limite : 15 avril 2010

Le Département d'études françaises de l'Université de Waterloo sollicite des candidatures pour un poste de professeur contractuel (niveau « Lecturer ») pour la période du 1er septembre 2010 au 31 août 2011. Le/La candidat(e) sélectionné(e) doit détenir un doctorat en études françaises, avec spécialisation en littérature française, avoir une excellente maîtrise du français et une connaissance adéquate de l'anglais. La personne choisie enseignera des cours de langue et de littérature au niveau du 1er cycle. Par son très grand sens de l'innovation, l'Université de Waterloo offre un milieu extrêmement favorable au développement professionnel et personnel. Composante de la Faculté des Arts, le Département d'études françaises forme quant à lui une communauté dynamique vouée à l'excellence en recherche et en enseignement. Prière de faire parvenir directement, par courriel, avant le **15 avril 2010**, une lettre d'intention, un curriculum vitae, trois lettres de recommandation confidentielles, et tout document relatif à vos réalisations dans l'enseignement à M. François Paré, Directeur, Département d'études françaises, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Courriel : fpare@uwaterloo.ca. Tous les candidats qualifiés sont invités à soumettre leur candidature; cependant, la priorité sera accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada. L'Université de Waterloo encourage les candidatures de toutes les personnes qualifiées, y compris les femmes, les membres de minorités, les autochtones et les personnes handicapées. L'attribution de ce poste dépendra des fonds disponibles.

Department of French Studies – Lecturer
Definite-term appointment (September 1, 2010 – August 31, 2011)

The Department of French Studies invites applications for a definite-term appointment at the rank of Lecturer for the period of September 1, 2010 to August 31, 2011. The successful candidate will hold a Ph.D in French, with a specialization in French literature. Candidates should have a native or near-native knowledge of French and a good command of English. Duties will include the teaching of undergraduate French language and literature courses. As Canada's most innovative university, the University of Waterloo offers tremendous opportunities for professional and personal development. Within the Faculty of Arts, the Department of French Studies forms a dynamic community dedicated to excellence in research and teaching at both the undergraduate and graduate levels. Applications, including a cover letter, curriculum vitae, three confidential letters of recommendations, and evidence of successful teaching, should be sent by e-mail before April 15, 2010 to Dr. François Paré, Chair, Department of French Studies, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Fax: (519) 725-0554. E-mail: fpare@uwaterloo.ca. All qualified candidates are encouraged to apply; however, Canadian citizens and permanent residents will be given priority. The University of Waterloo encourages applications from all qualified individuals, including women, members of visible minorities, native peoples, and persons with disabilities. The appointment is subject to the availability of funds.

LECTURER

University of Waterloo
Littérature québécoise
Département d'études françaises – Lecturer
Poste contractuel (1er septembre 2010-31 août 2011)

Date limite : 15 avril 2010

Le Département d'études françaises de l'Université de Waterloo sollicite des candidatures pour un poste de professeur contractuel (niveau « Lecturer ») pour la période du 1er septembre 2010 au 31 août 2011. Le/La candidat(e) sélectionné(e) doit détenir un doctorat en études françaises, avec spécialisation en littérature québécoise, avoir une excellente maîtrise du français et une connaissance adéquate de l'anglais. La personne choisie enseignera des cours de langue et de littérature au niveau des 1er et 2e et 3e cycles. Par son très grand sens de l'innovation, l'Université de Waterloo offre un milieu extrêmement favorable au développement professionnel et personnel. Composante de la Faculté des Arts, le Département d'études françaises forme quant à lui une communauté dynamique vouée à l'excellence en recherche et en enseignement. Prière de faire parvenir directement, par courriel, avant le 15 avril 2010, une lettre d'intention, un curriculum vitae, trois lettres de recommandation confidentielles, et tout document relatif à vos réalisations dans l'enseignement à M. François Paré, Directeur, Département d'études françaises, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Courriel : fpare@uwaterloo.ca. Tous les candidats qualifiés sont invités à soumettre leur candidature; cependant, la priorité sera accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada. L'Université de Waterloo encourage les candidatures de toutes les personnes qualifiées, y compris les femmes, les membres de minorités, les autochtones et les personnes handicapées. L'attribution de ce poste dépendra des fonds disponibles.

Department of French Studies – Lecturer
Definite-term appointment (September 1, 2010 – August 31, 2011)

The Department of French Studies invites applications for a definite-term appointment at the rank of Lecturer for the period of September 1, 2010 to August 31, 2011. The successful candidate will hold a Ph.D in French, with a specialization in Québec literature. Candidates should have a native or near-native knowledge of French and a good command of English. Duties will include the teaching of graduate and undergraduate French language and literature courses. As Canada's most innovative university, the University of Waterloo offers tremendous opportunities for professional and personal development. Within the Faculty of Arts, the Department of French Studies forms a dynamic community dedicated to excellence in research and teaching at both the undergraduate and graduate levels. Applications, including a cover letter, curriculum vitae, three confidential letters of recommendations, and evidence of successful teaching, should be sent by e-mail before April 15, 2010 to Dr. François Paré, Chair, Department of French Studies, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Fax: (519) 725-0554. E-mail: fpare@uwaterloo.ca. All qualified candidates are encouraged to apply; however, Canadian citizens and permanent residents will be given priority. The University of Waterloo encourages applications from all qualified individuals, including women, members of visible minorities, native peoples, and persons with disabilities. The appointment is subject to the availability of funds.

FORUM HERACLES- HAUTES ÉTUDES ET RECHERCHES POUR LES APPRENTISSAGES DANS LES CENTRES DE LANGUES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.

Ouverture du site du forum : www.forumheracles.org

Un Forum pour fédérer les groupements professionnels, associer les centres universitaires d'enseignement des langues. Un Forum pour développer les synergies en formation des personnels enseignants et dirigeants, pour orienter la recherche vers l'élaboration de nouveaux dispositifs (en présentiel et en ligne), des produits linguistiques adaptés à la diversification des demandes, des outils multi-supports, multi-média et multilingues performants.

À l'initiative de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), et plus particulièrement de son programme *Langue française, diversité culturelle et linguistique*, est née l'idée de fédérer l'ensemble des groupements professionnels de centres universitaires de langues au sein d'un Forum mondial pour mettre en place de véritables synergies, aussi bien sur le plan institutionnel que sur les plans scientifique et professionnel. La création de ce vaste réseau au service de la diversité culturelle et du plurilinguisme, répond aux besoins d'optimiser le fonctionnement et les missions de ces centres universitaires dans le mouvement d'internationalisation des universités.

FORTTICE - FORMATION EN TANDEM AUX TICE-FLE

Ouverture du site : www.aidenligne-francais-universite.auf.org/spip.php?page=sommaire_forttice

Le projet Forttice (FORMATION en Tandem aux technologies de l'information et de la communication pour l'éducation - français langue étrangère) existe depuis 2007. Son objectif est de sensibiliser enseignants et étudiants à l'utilisation des TICE (technologies de l'information et de la communication pour l'éducation) en classe de FLE (français langue étrangère) en les amenant à concevoir de manière concertée des scénarios pédagogiques à distance. Deux principes sous-tendent le projet :

1. Concilier formation initiale et continue. Les enseignants ont acquis au fil de leur carrière un certain savoir-faire pédagogique, une connaissance quasi-intuitive de la classe. Mais, compte tenu de leur emploi du temps, ils n'ont pas toujours la possibilité de réfléchir à l'intégration de nouveaux outils en classe. Les étudiants, eux, n'ont pour la plupart jamais enseigné et ils ont bien souvent du mal à concevoir « en aveugle » des séquences de cours. En revanche, il leur appartient, dans le cadre de leur formation, de prendre le temps de la réflexion et d'étudier les potentialités des TIC dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE.

2. Apprendre en faisant. Réfléchir à l'intégration des TICE doit se faire à travers la conception de matériel pédagogique. C'est au fur et à mesure du processus de conception, à travers les échanges et la confrontation de points de vue et de représentations que, progressivement, une certaine compréhension des notions en jeu se fait jour. L'aboutissement de ce travail a lieu dans la dernière ligne droite du projet lorsqu'il est demandé à chacun de prendre du recul par rapport au projet.

Le cadre didactique est celui de la perspective actionnelle tel qu'il est exposé dans le Cadre européen commun de référence pour les langues. Les scénarios pédagogiques doivent être construits autour d'une tâche, s'appuyer sur des documents-supports authentiques et déboucher sur une production écrite ou orale.

Ce que chacun peut y trouver

Pour les enseignants, c'est l'occasion de trouver des réponses aux questions suivantes : quelle est la valeur ajoutée des TICE ? Comment intégrer l'outil informatique en classe de FLE ? En quoi la perspective actionnelle se distingue de l'approche communicative ? Qu'est-ce qu'une tâche ? Qu'est-ce qu'un scénario

pédagogique ?

Pour les étudiants, l'avantage est de concevoir des scénarios pédagogiques à l'attention d'un vrai public. La confrontation à différents terrains d'enseignement/apprentissage leur offre par ailleurs la possibilité de se positionner par rapports aux modèles pédagogiques et didactiques de référence et de comprendre ainsi l'intérêt qu'il y a à faire dialoguer théorie et pratique.

Forttice représente également un intérêt tout particulier pour les enseignants-chercheurs. Les données constituées à l'issue de chaque édition du projet (échanges entre enseignants et étudiants, scénarios pédagogiques, productions des apprenants, retours de la part des apprenants et des enseignants sur le scénario, synthèses réflexives) constituent un corpus riche à exploiter. On peut ainsi étudier la dynamique collaborative, chercher à mieux définir la notion de scénario pédagogique, élaborer une typologie des tâches, voir en quoi les productions des apprenants se distinguent de celles élaborées dans un cadre plus traditionnel, etc.

Pour en savoir plus sur le calendrier du projet et remplir le formulaire d'inscription :

www.aidenligne-francais-universite.auf.org/spip.php?page=sommaire_forttice

REVUE GLOTTOPOL « NOUVEAUX MÉDIAS ET DYNAMIQUES DES LANGUES DANS L'ESPACE FRANCOPHONE »

Le numéro 14 de la revue Glottopol "Nouveaux médias et dynamiques des langues dans l'espace francophone " est désormais disponible en ligne sur : www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/numero_14.htm

Sommaire

- Papa Alioune Ndao & Abou Bakry Kébé : *Présentation*
- Camille Roger Abolou : *Langues, dynamiques des médias audiovisuels et aménagement médiato-linguistique en Afrique francophone*
- Papa Alioune Ndao & Abou Bakry Kébé : *Langues et médias au Sénégal : une expérience de normalisation langagière par les journalistes des radios privées. Enjeux et limites*
- Papa Alioune Sow : *Normes et discursivités. Le « parler jeune » dans les émissions radiophoniques*
- Nataša Raschi : *La variation du français à travers l'analyse des quotidiens burkinabè*
- Ferdinand Njoh Komé : *Les interlectes de la francophonie camerounaise à la une des journaux*
- Germain Eba'a : *Regards sur les pratiques et usages linguistiques des Camerounais sur Internet*
- Kristin Vold Lexander : *Le wolof et la communication personnelle médiatisée par Internet à Dakar*
- Gudrun Ledegen & Jacky Simonin : *Médias et pratiques langagières à La Réunion : accélérateur sociolinguistique et diglossie en sourdine*